

KENWOOD

KDC-W4531
KDC-W4031
KDC-W409
KDC-WF431A
KDC-F331A
KDC-F331G
KDC-3031A
KDC-3031G
KDC-309A
KDC-309G

AMPLI-TUNER-LECTEUR DE CD
MODE D'EMPLOI

KENWOOD CORPORATION



Table des matières

Précautions de sécurité	3	A propos du menu	19
Remarques	4	A propos du menu	
Au sujet des CD	5	Code de sécurité	
Au sujet de MP3 et de WMA	6	Tonalité capteur tactile	
Caractéristiques générales	7	Ajustement manuel de l'horloge	
Alimentation		Synchronisation de l'horloge	
Sélectionner la source		DSI (Disabled System Indicator)	
Volume		Eclairage sélectionnable	
Atténuateur		Bulletin d'informations avec définition du temps d'écoute	
System Q		Recherche locale	
Commande du son		Mode d'accord	
Configuration audio		AF (Alternative Frequency - Fréquence alternative)	
Réglage des enceintes		Restriction de la région RDS (Fonction de restriction régionale)	
Mode de commutation de l'affichage		Recherche automatique TP	
Commande gradateur		Réception monaurale	
Façade antivol		Sélection de l'affichage d'entrée auxiliaire	
Sourdissement TEL		Défilement du texte	
Fonctions du tuner	11	Minuterie de temporisation de la coupure de l'alimentation	
Accord		Réglage de lecture CD	
Mémoire de station pré-réglée		Réglage du mode de démonstration	
Entrée en mémoire automatique		Accessoires/	
Accord pré-réglé		Procédure d'installation	24
Fonctions RDS	13	Connexion des câbles sur les prises	25
Informations routières		Installation	27
Défilement de texte radio		Retrait de l'appareil	28
PTY (Type de Programme)		Guide de dépannage	29
Pré-régler le type de programme		Spécifications	32
Changer la langue pour la fonction Type de programme (PTY)			
Fonctions de contrôle de CD/ fichier audio/disque externe	16		
Lecture de CD & fichier audio			
Lire un disque extérieur			
Avance rapide et retour			
Recherche de plage/fichier			
Recherche de disque/dossier			
Répétition de Plage/Fichier/Disque/Dossier			
Lecture par balayage			
Lecture aléatoire			
Lecture aléatoire du chargeur			
Sélection de dossier			
Défilement du Texte/Titre			

Précautions de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter toute blessure et/ou incendie, veuillez prendre les précautions suivantes:

- Pour éviter les court-circuits, ne jamais mettre ou laisser d'objets métalliques (comme une pièce de monnaie ou un outil en métal) à l'intérieur de l'appareil.

⚠ ATTENTION

Pour éviter tout dommage à l'appareil, veuillez prendre les précautions suivantes:

- Assurez-vous de mettre l'appareil à la masse sur une alimentation négative de 12V CC.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit exposé directement à la lumière du soleil, à une chaleur excessive ou à l'humidité. Evitez aussi les endroits trop poussiéreux et où l'appareil risque d'être éclaboussé.
- Ne placez pas la façade amovible ou le boîtier de la façade dans un endroit exposé directement à la lumière du soleil, à une chaleur excessive ou à l'humidité. Evitez aussi les endroits trop poussiéreux et où la façade risque d'être éclaboussée.
- Pour éviter toute détérioration, ne touchez pas les contacts de l'appareil ou de la façade avec les doigts.
- Ne faites pas subir de chocs excessifs à la façade car elle fait partie d'un équipement de précision.
- Lors du remplacement d'un fusible, utilisez seulement un fusible neuf avec la valeur indiquée. L'utilisation d'un fusible d'une valeur différente peut être la cause d'un mauvais fonctionnement de votre appareil.
- Pendant l'installation, n'utilisez aucunes autres vis que celles fournies. L'utilisation de vis incorrectes pourrait endommager l'appareil.

Ne chargez pas de CD de 8 cm (3 pouces) dans la fenêtre à CD

Si vous essayez de charger un CD de 8 cm avec son adaptateur dans l'appareil, l'adaptateur peut se séparer du CD et endommager l'appareil.

Au sujet des lecteurs de CD/changeurs de disque connectée à cet appareil:

Les changeurs de disque/lecteurs de CD KENWOOD commercialisés en 1998 ou ultérieurement peuvent être connectés à cet appareil.

Veuillez-vous référer au catalogue ou consultez votre revendeur Kenwood pour les modèles de changeurs de disque/lecteurs de CD pouvant être connectés.

Veuillez prendre note que tous les changeurs de disque/lecteurs de CD KENWOOD commercialisés en 1997 ou précédemment et les changeurs de disque d'autres fabricants ne peuvent être connectés à cet appareil.

Les connections non préconisées peuvent causer des dommages.

Réglage du commutateur O-N sur la position "N" pour les chargeurs de disque KENWOOD / lecteurs de CD KENWOOD applicables.

Les fonctions utilisables et les informations affichables diffèrent suivant les modèles connectés.



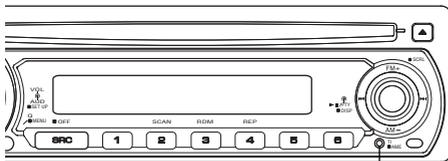
- Vous pouvez endommager à la fois votre appareil et le changeur de CD si vous les connectez incorrectement.

Condensation sur la lentille

Juste après avoir mis le chauffage de la voiture par temps froid, de l'humidité risque de se former sur la lentille à l'intérieur du lecteur CD (voile). La reproduction de CD peut être impossible. Dans ce cas, retirez le disque et attendez que l'humidité s'évapore. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas normalement après quelques temps, consultez votre revendeur Kenwood.

Remarques

- Si vous rencontrez des problèmes pendant l'installation, consultez votre revendeur Kenwood.
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, appuyez sur la touche de réinitialisation. L'appareil retourne aux réglages de l'usine quand la touche de réinitialisation est pressée. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas correctement après avoir appuyé sur la touche de réinitialisation, contactez votre revendeur local KENWOOD pour une assistance.
- Appuyez sur la touche de réinitialisation si le changeur automatique de disques fonctionne incorrectement. Les conditions de fonctionnement originales seront rappelées.



Touche de réinitialisation

- Les caractères pouvant être affichés par cet appareil sont A-Z 0-9 @ " ' ` % & * + - = , . / \ < > [] () ; : ^ - { } | ~ .
- Les illustrations de l'affichage et du panneau apparaissant dans ce manuel sont des exemples utilisés pour expliquer avec plus de clarté comment les commandes sont utilisées. Il est donc possible que les illustrations d'affichage puissent être différentes de ce qui réellement affiché sur l'appareil et aussi que certaines illustrations représentent des choses impossibles à réaliser en cours de fonctionnement.

Nettoyage de l'appareil

Si le panneau avant de cet appareil est taché, essuyez-le avec un chiffon sec et doux comme ceux au silicone. Si le panneau avant est très taché, essuyez-le avec un chiffon imbibé d'un produit de nettoyage neutre et ensuite essuyez toute trace de ce produit.



- La pulvérisation directe de produit de nettoyage sur l'appareil risque d'affecter les pièces mécaniques. L'utilisation d'un chiffon rugueux ou d'un liquide volatil tel que solvant ou alcool pour essuyer le panneau avant peut rayer la surface ou effacer des caractères.

Nettoyage des contacts de la façade

Si les contacts de l'appareil ou de la façade deviennent sales, essuyez-les avec un tissu sec et doux.

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois

Cet appareil est réglé au préalable sur le mode de démonstration.

Lors de la première utilisation de cet appareil, annuler le <Réglage du mode de démonstration> (page 23).

A propos de la commande de tuner DAB (KDC-W4531)

Reportez-vous au groupe [A] du mode d'emploi du Tuner DAB KTC-9090DAB (accessoire en option) pour connaître la méthode de commande la fonction Tuner DAB.

Toutefois, les méthodes de commande suivantes de la fonction de cet appareil peuvent être différentes de celles figurant dans le mode d'emploi; par conséquent, reportez-vous aux instructions supplémentaires suivantes.

<Mémorisation automatique de l'ensemble>

1. Sélectionner la bande pré-réglée pour l'entrée de mémoire d'ensemble automatique.
2. Appuyer sur la touche [AME] pendant au moins 2 secondes.
Ouvrir l'entrée de mémoire d'ensemble automatique.
Une fois le stockage en mémoire terminé, les numéros des touches pré-réglées et l'étiquette d'ensemble sont affichés.

<Rechercher par type de programme et par langue> et <Langues utilisée pour l'affichage du PTY>

Après avoir appuyé sur la touche [DISP], appuyez sur la touche [TI].

<Priorité de changement automatique DAB>

Cette fonction ne peut pas être utilisée.

Ce produit n'est pas installé par le constructeur d'un véhicule sur le site de production, ni par l'importateur professionnel d'un véhicule dans un Etat membre de l'UE.

Marquage des produits utilisant un laser (Sauf pour certaines régions)

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

L'étiquette est attachée au châssis/boîtier de l'appareil et indique que l'appareil utilise des rayons laser de classe 1. Cela signifie que l'appareil utilise des rayons laser d'une classe faible. Il n'y a pas de danger de radiation accidentelle hors de l'appareil.

Au sujet des CD

Manipulation des CD

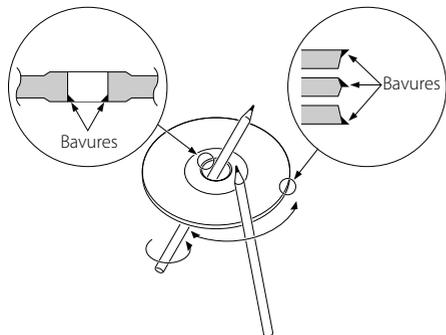
- Ne pas toucher la surface d'enregistrement d'un CD.



- Les CD-R et CD-RW sont plus fragiles que les CD de musique normaux. Utilisez un CD-R ou un CD-RW après avoir lu les mises en garde sur l'emballage, etc.
- Ne pas coller de ruban adhésif et autre sur les CD. Ne pas non plus utiliser de CD avec du ruban collé dessus.

Lors de l'utilisation d'un nouveau CD

Si le trou central ou le bord extérieur du CD comporte des bavures, ne l'utiliser qu'après les avoir retiré avec un stylo à bille ou autre.

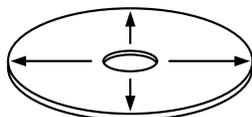


Accessoires de CD

Ne pas utiliser d'accessoires de type disque CD.

Nettoyage de CD

Nettoyez un CD en partant du centre vers l'extérieur.

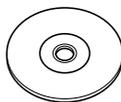


Retrait des CD

Pour retirer les CD de cet appareil, les extraire à l'horizontale.

CD qui ne peuvent être utilisés

- Les CD non circulaire ne peuvent être utilisés.



- Les CD comportant des colorations sur la surface d'enregistrement ou sales ne peuvent être utilisés.
- Cet appareil ne peut lire que les CD comportant



Il ne peut jouer les disques qui ne comportent pas la marque.

- Un CD-R ou CD-RW qui n'a pas été finalisé ne peut être lu. (pour le procédé de finalisation, veuillez consulter votre programme de gravure de CD-R/CD-RW et les instructions du manuel d'utilisation de votre graveur de CD-R/CD-RW).

Rangement des CD

- Ne pas les placer à la lumière solaire directe (sur le siège ou tableau de bord, etc.) et dans les endroits où la température est élevée.
- Rangez les CD dans leur boîtier.

Au sujet de MP3 et de WMA

Les restrictions suivantes s'appliquent aux fichiers MP3/WMA (appelés ci-après fichiers audio) et aux formats de support qui sont reproductibles. Un fichier audio dont les caractéristiques sont différentes risque de ne pas jouer normalement ou les noms de fichier et de dossier peuvent mal s'afficher.

Fichier audio reproductible

- MP3, WMA: KDC-W4531/W4031/W409/WF431A



- Donnez la bonne extension au fichier audio (MP3: ".MP3", WMA: ".WMA")
- N'attribuez pas ces extensions à d'autres fichiers que les fichiers audio. Si un fichier qui n'est pas de format audio porte une telle extension, un bruit intense sera émis à la lecture et les enceintes seront endommagées.
- Les fichiers protégés contre la copie sont illisibles.

Fichier MP3 reproductible

- Fichier MPEG 1/2 à couche audio 3
- Débit binaire de transfert: 8-320 kbps
- Fréquence d'échantillonnage : 8/ 11,025/ 12/ 16/ 22,05/ 24/ 32/ 44,1/ 48 kHz

Fichier WMA reproductible

- Fichier conforme au format Windows Media Audio (sauf un fichier pour Windows Media Player 9 ou supérieur, qui applique de nouvelles fonctions)
- Débit binaire de transfert: 48-192 kbps
- Fréquence d'échantillonnage: 32/ 44,1/ 48 kHz

Support reproductible

- CD-ROM, CD-R, CD-RW (impossible d'utiliser un CD-RW à format rapide).



- Pour enregistrer sur un support jusqu'à capacité maximale d'un seul coup, on règle le logiciel d'écriture sur "Disc at once".

Format de disque reproductible

- ISO 9660 niveau 1/2
- Joliet
- Roméo
- Nom de fichier long

Nombre maximal de caractères pour l'appareil

Nom de fichier/dossier: 64 (Joliet: 32) caractères
Étiquette ID3/Propriété du contenu (WMA)
: 30 caractères



- Le nombre de caractères du nom de fichier/dossier inclut les extensions.
- Seules les étiquettes ID3 de version 1.X peuvent s'afficher.

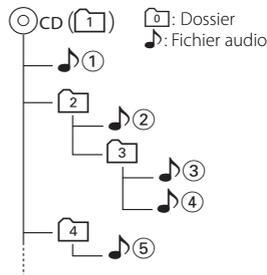
Limites structurelles des fichiers et des dossiers

- Nombre maximum de niveaux de dossiers: 8
- Nombre maximum de dossiers: 50
- Nombre maximum de fichiers par dossier: 255
- Nombre maximum de fichiers et dossiers : 512

Ordre de lecture des fichiers audio

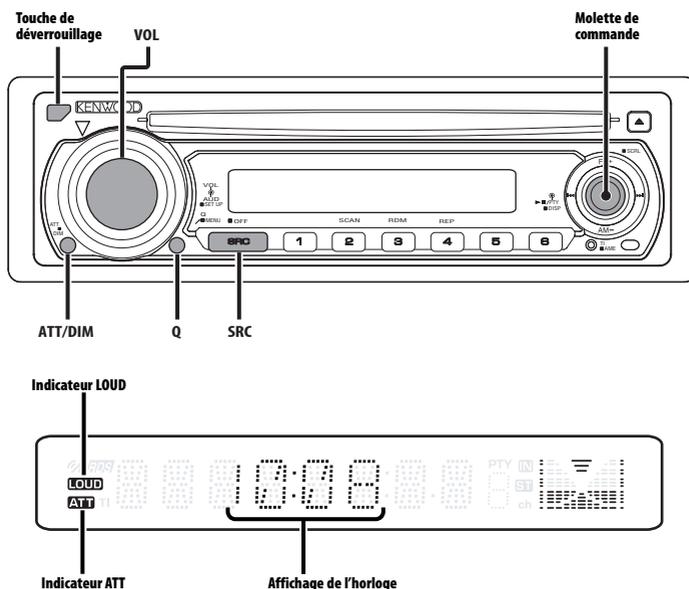
Les fichiers audio sont joués dans l'ordre où ils sont enregistrés par le logiciel d'écriture. Il est possible de définir l'ordre de lecture en tapant les numéros d'ordre de lecture de "01" à "99" au début du nom de fichier.

Exemple



- Ordre de lecture après la lecture de 1 : 2 → 3 → 4 → 5 ...
- Recherche de fichier vers l'avant pendant la lecture de 3 (Poussez la molette de commande sur [▶▶]) : 4
- Recherche de dossier vers l'avant pendant la lecture de 2 (Poussez la molette de commande sur [FM]) : 3 → 4 ...
- Depuis le répertoire 1, passez au dossier précédent du même niveau par sélection de dossier (Poussez la molette de commande sur [◀◀]) : 2
- Depuis le répertoire 3, montez au niveau supérieur par sélection de dossier (Poussez la molette de commande sur [AM]) : 2

Caractéristiques générales



Alimentation

Allumer l'alimentation

Appuyez sur la touche [SRC].

Eteindre l'alimentation

Appuyez sur la touche [SRC] pendant au moins 1 seconde.

Sélectionner la source

Appuyez sur la touche [SRC].

Source requise	Affichage
Tuner	"TUNER"
CD	"CD"
Disque extérieur (Accessoire optionnel)	"CD CH"
Entrée auxiliaire (Accessoire optionnel)	"AUX EXT"
Veille (Mode éclairage seulement)	"STANDBY"



- Cet appareil s'éteint complètement après que 20 minutes se sont écoulées en mode veille afin de sauvegarder la batterie des véhicules. Le délai jusqu'à

ce que l'appareil s'éteint complètement peut être réglé dans <Minuterie de temporisation de la coupure de l'alimentation> (page 23).

Volume

Augmenter le volume

Tournez le bouton [VOL] dans le sens des aiguilles d'une montre.

Baisser le volume

Tournez le bouton [VOL] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Atténuateur

Baisser le volume rapidement.

Appuyez sur la touche [ATT].

Chaque fois que l'on appuie sur cette touche, l'atténuateur est mis en/hors service. Lorsqu'il est activé, l'indicateur "ATT" clignote.

Caractéristiques générales

System Q

Vous pouvez rappeler le meilleur réglage de son pré-réglé pour différents types de musique.

1 Sélectionnez la source à régler

Appuyez sur la touche [SRC].

2 Sélectionnez le type de son

Appuyez sur la touche [Q].

Chaque fois que l'on appuie sur la touche, le réglage du son change.

Réglage du son	Affichage
Naturel	"NATURAL"
Rock	"ROCK"
Pops (Musique pop)	"POPS"
Easy (Ambiance)	"EASY"
Top 40	"TOP40"
Jazz	"JAZZ"



- Lorsque le réglage du System Q est changé, les Graves, Fréquences moyennes et Aigus configurés dans la commande du son remplacent les valeurs du System Q.
- "USER": Les valeurs réglées sur la <Commande du son> (page 8).
- Chaque valeur de réglage est changée avec le <Réglage des enceintes> (page 9).
D'abord, sélectionnez le type d'enceinte avec le Réglage des enceintes.

Commande du son

1 Sélectionnez la source pour l'ajustement

Appuyez sur la touche [SRC].

2 Entrez en mode de commande du son

Appuyez sur la molette [VOL].

3 Sélectionnez l'élément audio pour l'ajustement

Appuyez sur la molette [VOL].

Chaque fois que vous appuyez sur la molette, les éléments pouvant être réglés changent dans la séquence ci-dessous.

4 Ajustez l'élément audio

Tournez la molette [VOL].

Élément d'ajustement	Affichage	Gamme
Niveau des graves	"BAS L"	-8 — +8
Niveau des fréquences moyennes	"MID L"	-8 — +8
Niveau des aigus	"TRE L"	-8 — +8
Balance	"BAL"	Gauche 15 — Droite 15
Balance avant/arrière	"FAD"	Arrière 15 — Avant 15

5 Sortez du mode de commande du son

Appuyer sur n'importe quelle touche.

Appuyer sur la touche qui ne correspond pas à la molette [VOL] ni à la touche [ATT].

Configuration audio

Réglage de l'acoustique, comme la compensation du volume et le contour.

1 Sélectionnez la source pour l'ajustement

Appuyez sur la touche [SRC].

2 Entrez dans le mode de configuration audio

Appuyez sur la molette [VOL] pendant au moins 1 seconde.

3 Sélectionnez l'élément de configuration audio à ajuster

Appuyez sur la molette [VOL].

Chaque fois que vous appuyez sur la molette, les éléments pouvant être réglés changent dans la séquence ci-dessous.

4 Réglez l'élément de configuration audio

Tournez la molette [VOL].

Élément d'ajustement	Affichage	Gamme
Compensation du volume	"V-OFF"	-8 — ±0
Bruit	"LOUD"	Activé/Désactivé



- Compensation du volume:
Le volume de chaque source peut être réglé différemment du volume de base.
- Bruit: Compenser les graves et les aigus lorsque le volume est bas.
Lorsqu'il est activé, l'indicateur "LOUD" est allumé.

5 Sortez du mode de configuration audio

Appuyez sur la molette [VOL] pendant au moins 1 seconde.

Réglage des enceintes

Accord fin pour que la valeur du System Q soit optimale en réglant le type d'enceinte.

1 Entrez en Veille

Appuyez sur la touche [SRC].

Sélectionnez l'affichage "STANDBY".

2 Entrez en mode de réglage des enceintes

Appuyez sur la molette [VOL].

3 Sélectionnez le type d'enceinte

Tournez la molette [VOL].

A chaque fois que la molette est tournée, le réglage change comme indiqué ci-dessous.

Type d'enceinte	Affichage
ETEINT	"SP OFF"
Pour enceinte 5 & 4 pouces	"SP 5/4"
Pour enceinte 6x9 & 6 pouces	"SP 6x9/6"
Pour enceinte OEM	"SP OEM"

4 Sortez du mode de réglage des enceintes

Appuyez sur la molette [VOL].

Mode de commutation de l'affichage

Changer les informations affichées.

1 Accéder au mode de commutation de l'affichage

Appuyez sur la molette de commande pendant au moins 1 seconde.

"DISP SEL" est affiché.

2 Sélectionner l'article d'affichage

Poussez la molette de commande sur [◀◀] ou [▶▶].

En source tuner

Information	Affichage
Nom du service de programme ou Fréquence	"FREQ"(MW/LW), "FREQ/PS"(FM)
Texte radio, Nom du service de programme ou Fréquence	"R-TEXT"(FM)
Horloge	"CLOCK"

La fréquence est affichée pendant la réception du nom de service du programme Appuyez sur la molette de commande pendant au moins 1 seconde.

La fréquence de la station RDS sera affichée pendant 5 secondes à la place du nom de service du programme.

En source CD (KDC-3031A/3031G/309A/309G/F331A/F331G)

Information	Affichage
Numéro de plage & Temps de lecture	"P-TIME"
Horloge	"CLOCK"

En source CD et disque extérieur (KDC-W4531/W4031/W409/WF431A)

Information	Affichage
Titre du disque	"D-TITLE"
Titre de la plage	"T-TITLE"
Numéro de plage & Temps de lecture	"P-TIME"
Horloge	"CLOCK"

• En source disque extérieur: KDC-W4531

En source de fichier audio (KDC-W4531/W4031/W409/WF431A)

Information	Affichage
Titre de chanson & Nom d'artiste	"TITLE"
Nom d'album (MP3 seulement) & Nom d'artiste	"ALBUM"
Nom du dossier	"FOLDER"
Nom du fichier	"FILE"
Numéro de plage & Temps de lecture	"P-TIME"
Horloge	"CLOCK"

Avec source d'entrée auxiliaire

Information	Affichage
Nom de l'entrée auxiliaire	"SRC NAME"
Horloge	"CLOCK"

3 Quitter le mode de commutation de l'affichage

Appuyez sur la molette de commande.



• Si le titre du disque, le titre de la plage, le titre de la chanson, ou le nom de l'album et le nom de l'artiste est sélectionné lorsqu'un disque qui n'a ni titre de disque, ni titre de plage, ni titre de chanson, ni nom d'album, ni nom d'artiste est joué, le numéro de la plage et le temps de lecture s'affichent.

Caractéristiques générales

Commande gradateur

Vous pouvez réduire la luminosité de l'affichage de l'appareil.

Appuyez sur la touche [DIM] pendant au moins 1 seconde.

Chaque fois qu'on appuie 1 seconde sur la touche, la commande gradateur est mise en/hors service.

Façade antivol

Vous pouvez détacher la façade de l'appareil et l'emporter avec vous, ce qui permet d'éviter les vols.

Retirer la façade

Appuyez sur la touche de détachement.

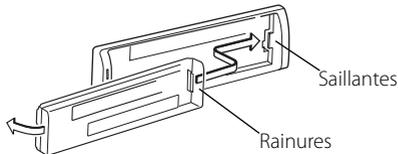
La façade est déverrouillée et vous pouvez la détacher.



- La façade est une pièce de précision de l'équipement et elle peut être endommagée en cas de chocs ou de secousses. C'est pourquoi, vous devez garder la façade dans sa boîte spéciale lorsqu'elle est détachée.
- N'exposez pas la façade ou sa boîte aux rayons du soleil, à des températures excessives ou à l'humidité. Évitez aussi les endroits trop poussiéreux et où l'appareil risque d'être éclaboussé.

Remettre en place la façade

1 Aligned les parties saillantes situées sur l'appareil avec les rainures situées sur la façade.



2 Poussez la façade jusqu'au clic.

La façade est verrouillée en position et vous pouvez alors utiliser l'appareil.

Sourдинe TEL

Le son est automatiquement coupé lorsqu'un appel est reçu.

Lorsqu'un appel est reçu

"CALL" est affiché.

Le système audio se met en pause.

Ecouter l'autoradio pendant un appel

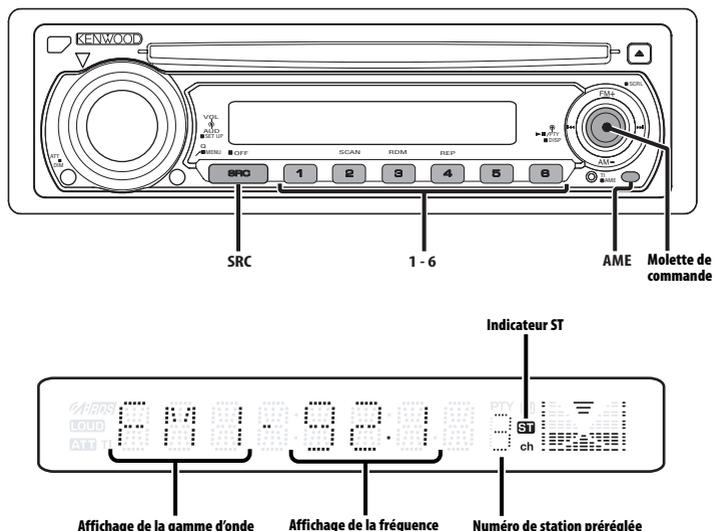
Appuyez sur la touche [SRC].

L'affichage "CALL" disparaît et le système audio se remet en marche.

A la fin de l'appel

Raccrochez le téléphone.

L'affichage "CALL" disparaît et le système audio se remet en marche.



Accord

Sélectionner la station.

1 Sélectionnez la source tuner
Appuyez sur la touche [SRC].
Sélectionnez l'affichage "TUNER".

2 Sélectionnez la bande
Poussez la molette de commande sur [FM] ou [AM].
A chaque fois qu'on place la molette sur [FM], une commutation s'opère entre les bandes FM1, FM2, et FM3.

3 Réglez une bande supérieure ou inférieure
Poussez la molette de commande sur [◀◀] ou [▶▶].



- Pendant la réception de stations stéréo, l'indicateur "ST" est allumé.

Mémoire de station pré-réglée

Mettre la station en mémoire.

- 1 Sélectionnez la bande**
Poussez la molette de commande sur [FM] ou [AM].
- 2 Sélectionnez la fréquence à mettre en mémoire**
Poussez la molette de commande sur [◀◀] ou [▶▶].
- 3 Mettez en mémoire la fréquence**
Appuyez sur la touche souhaitée [1] — [6] pendant au moins 2 secondes.
Le numéro pré-réglé affiché clignote 1 fois.
Sur chaque bande, 1 station peut être mise en mémoire sur chaque touche [1] — [6].

Entrée en mémoire automatique

Mettre automatiquement en mémoire les stations dont la réception est bonne.

1 Sélectionnez la bande pour l'entrée en mémoire automatique

Poussez la molette de commande sur [FM] ou [AM].

2 Ouvrez le mode entrée en mémoire automatique

Appuyez sur la touche [AME] pendant au moins 2 secondes.

Lorsque 6 stations qui peuvent être captées sont mises en mémoire, le mode entrée en mémoire automatique est fermé.



- Lorsque la <AF (Alternative Frequency - Fréquence alternative)> (page 22) est activée, seules les stations RDS sont mises en mémoire.
- Lorsque l'entrée en mémoire automatique est faite dans la bande FM2, les stations RDS pré-réglées dans la bande FM1 ne sont pas mises en mémoire. De même, lorsque cela est fait dans la bande FM3, les stations RDS pré-réglées dans FM1 ou FM2 ne sont pas mises en mémoire.

Accord pré-réglé

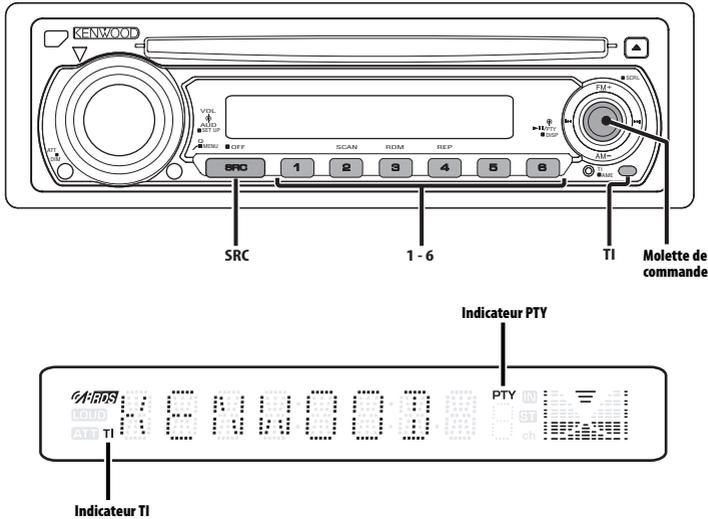
Rappeler les stations mises en mémoire.

1 Sélectionnez la bande

Poussez la molette de commande sur [FM] ou [AM].

2 Rappelez la station

Appuyez sur la touche souhaitée [1] — [6].



Informations routières

Passer automatiquement aux informations routières lorsqu'un bulletin d'informations routières commence même si vous n'êtes pas en train d'écouter la radio.

Appuyez sur la touche [TI].

Chaque fois que l'on appuie sur la touche, la fonction d'informations routières est activée ou désactivée.

Lorsqu'elle est activée, l'indicateur "TI" est allumé.

Lorsqu'une station d'informations routières n'est pas captée, l'indicateur "TI" clignote.

Lorsqu'un bulletin d'informations routières commence, "TRAFFIC" est affiché et l'autoradio bascule sur les informations routières.



- Pendant la réception d'une station AM lorsque la fonction d'informations routières est activée, l'autoradio passe à une station FM.
- Pendant la réception d'informations routières, le volume réglé est mémorisé automatiquement et la fois suivante où l'autoradio passe aux informations routières, ce sera automatiquement le volume précédemment mémorisé.

Capter d'autres stations d'informations routières

Poussez la molette de commande sur [◀◀] ou [▶▶].



- Une station d'informations routières peut être activée en source tuner ou désactivée vers une autre source pendant un bulletin d'informations.

Défilement de texte radio

Faire défiler le texte radio affiché.

Maintenez appuyée la molette de commande sur [FM] pendant au moins 1 seconde.

PTY (Type de Programme)

Sélectionner du type de programme et rechercher une station.

1 Entrez en mode PTY

Appuyez sur la molette de commande.

Pendant le mode PTY, l'indicateur "PTY" est allumé.



- Cette fonction ne peut pas être utilisée pendant un bulletin d'informations routières ou une réception AM.

2 Sélectionnez le type de programme

Poussez la molette de commande sur [FM] ou [AM].

A chaque fois qu'on appuie sur la molette de commande, le type de programme change comme montré ci-dessous.

No.	Type de programme	Affichage
1.	Discours	"SPEECH"
2.	Informations	"NEWS"
3.	Affaires courantes	"AFFAIRS"
4.	Informations	"INFO"
5.	Sport	"SPORT"
6.	Education	"EDUCATE"
7.	Théâtre	"DRAMA"
8.	Culture	"CULTURE"
9.	Science	"SCIENCE"
10.	Divers	"VARIED"
11.	Musique Pop	"POP M"
12.	Musique Rock	"ROCK M"
13.	Musique d'ambiance	"EASY M"
14.	Musique classique légère	"LIGHT M"
15.	Musique classique sérieuse	"CLASSICS"
16.	Autre musique	"OTHER M"
17.	Météo	"WEATHER"
18.	Finance	"FINANCE"
19.	Programmes pour enfants	"CHILDREN"
20.	Affaires sociales	"SOCIAL"
21.	Religion	"RELIGION"
22.	Téléphone	"PHONE IN"
23.	Voyage	"TRAVEL"
24.	Loisirs	"LEISURE"
25.	Musique Jazz	"JAZZ"
26.	Musique Country	"COUNTRY"
27.	Musique Nationale	"NATION M"
28.	Chansons populaires	"OLDIES"
29.	Musique Folk	"FOLK M"
30.	Documentaire	"DOCUMENT"
31.	Musique	"MUSIC"



- Discours et Musique incluent les types de programmes ci-dessous.
Musique: No.11 — 16, 25 — 29
Discours: No.2 — 10, 17 — 24, 30
- Le type de programme peut être mis en mémoire sous les touches [1] — [6] puis rappelé rapidement. Référez-vous à la section <Pré-régler le type de programme> (page 14).
- La langue d'affichage peut être changée. Référez-vous à la section <Changer la langue pour la fonction Type de programme (PTY)> (page 15).

3 Recherchez la station du type de programme sélectionné

Poussez la molette de commande sur [◀◀] ou [▶▶].

Lorsque vous voulez rechercher d'autres stations, appuyez de nouveau sur [◀◀] ou [▶▶] de la molette de commande.



- Lorsque le type de programme sélectionné n'est pas trouvé, le message "NO PTY" est affiché. Sélectionnez un autre type de programme.

4 Sortez du mode PTY

Appuyez sur la molette de commande.

Pré-régler le type de programme

Mettre le type de programme dans la mémoire des touches pré-réglées et le rappeler rapidement.

Pré-régler le type de programme

1 Sélectionnez le type de programme à pré-régler

Référez-vous à la section <PTY (Type de Programme)> (page 14).

2 Pré-réglez le type de programme

Appuyez sur la touche souhaitée [1] — [6] pendant au moins 2 secondes.

Rappeler le type de programme pré-réglé

1 Entrez en mode PTY

Référez-vous à la section <PTY (Type de Programme)> (page 14).

2 Rappelez le type de programme

Appuyez sur la touche souhaitée [1] — [6].

Changer la langue pour la fonction Type de programme (PTY)

Sélectionner la langue d'affichage du type de programme.

1 Entrez en mode PTY

Référez-vous à la section <PTY (Type de Programme)> (page 14).

2 Entrez en mode de changement de langue Appuyez sur la touche [TI].

3 Sélectionnez la langue

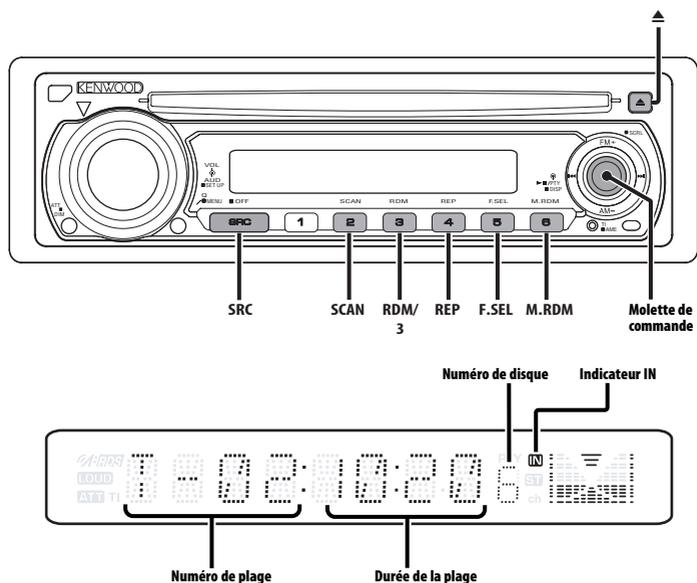
Poussez la molette de commande sur [FM]
ou [AM].

A chaque fois que la molette est poussée, la langue change comme montré ci-dessous.

Langue	Affichage
Anglais	"ENGLISH"
Français	"FRENCH"
Allemand	"GERMAN"

4 Sortez du mode de changement de langue Appuyez sur la touche [TI].

Fonctions de contrôle de CD/fichier audio/disque externe



Lecture de CD & fichier audio

Lorsqu'il y a un CD

Appuyez sur la touche [SRC].

Sélectionnez l'affichage "CD".



- Lorsqu'un CD est présent dans l'appareil, l'indicateur "IN" est allumé.

Pause et lecture

Appuyez sur la molette de commande.

A chaque fois qu'on appuie sur la molette, une pause puis une lecture est effectuée.

Ejectez le CD

Appuyez sur la touche [▲].



- Reportez-vous aux <Fichier audio reproductible> (page 6) pour connaître les types de fichiers audio reproductibles.

Fonction du KDC-W4531

Lire un disque extérieur

Lire des disques présents dans le lecteur de disque optionnel connecté à cet appareil.

Appuyez sur la touche [SRC].

Sélectionnez l'affichage pour le lecteur de disque que vous désirez.

Exemples d'affichage:

Affichage	Lecteur de disque
"CD CH"	Changeur de CD
"MD CH"	Changeur de MD

Pause et lecture

Appuyez sur la molette de commande.

A chaque fois qu'on appuie sur la molette, une pause puis une lecture est effectuée.



- Le disque 10 est affiché comme "0".
- Les fonctions pouvant être utilisées et les informations affichées peuvent être différentes suivant les lecteurs de disques externes connectés.

Avance rapide et retour

Avance rapide

Maintenez appuyée la molette de commande sur [▶▶].

Relâchez la touche pour reproduire le disque à partir de ce point.

Retour

Maintenez appuyée la molette de commande sur [◀◀].

Relâchez la touche pour reproduire le disque à partir de ce point.



- Le son n'est pas émis tant que le fichier audio est en cours de lecture.

Recherche de plage/fichier

Recherche d'une chanson sur le disque ou dans le dossier de fichiers audio.

Poussez la molette de commande sur [◀◀] ou [▶▶].

Fonction du changeur de disques/ fichier audio

Recherche de disque/dossier

Sélection d'un disque inséré dans le changeur de disques ou d'un dossier enregistré sur le support de fichiers audio.

Poussez la molette de commande sur [AM] ou [FM].

Répétition de Plage/Fichier/Disque/Dossier

Relecture de la chanson, du disque dans le changeur de disques ou du dossier de fichiers audio que vous écoutez.

Appuyez sur la touche [REP].

Chaque fois que l'on appuie sur le bouton, la fonction Répétition de la lecture change de la manière suivante.

En source CD et disque externe

Répétition de la lecture	Affichage
Répétition de plage	"TRAC REP"
Répétition de disque (Dans le changeur de disque)	"DISC REP"
Désactivé	"REP OFF"

En source de fichier audio

Répétition de la lecture	Affichage
Répétition de fichier	"FILE REP"
Répétition de dossier	"FOLD REP"
Désactivé	"REP OFF"

Lecture par balayage

Ecouter le début de chaque chanson du disque que vous écoutez et rechercher la chanson que vous souhaitez écouter.

1 Lancement de la lecture par balayage

Appuyez sur la touche [SCAN].

"TRAC SCN" (CD), "FILE SCN" (fichier audio) est affiché.

2 Relâchez la touche lorsque vous entendez la chanson que vous souhaitez écouter

Appuyez sur la touche [SCAN].

Lecture aléatoire

Ecouter toutes les chansons du disque dans un ordre aléatoire.

Appuyez sur la touche [RDM].

A chaque fois qu'on appuie sur la touche, la lecture aléatoire est activée puis désactivée.

Lorsqu'elle est activée, "DISC RDM" (CD), "FOLD RDM" (fichier audio) est affiché.



- Lorsque la molette de commande est poussée sur [▶▶], la sélection de chanson suivante commence.

Fonctions de contrôle de CD/fichier audio/disque externe

Fonction du changeur de disque

Lecture aléatoire du chargeur

Écoutez les chansons de tous les disques présents dans le changeur de disque dans un ordre aléatoire.

Appuyez sur la touche [M.RDM].

A chaque fois qu'on appuie sur la touche, la lecture aléatoire de magasin est activée puis désactivée.

Lorsqu'elle est activée, "MGZN RDM" est affiché.



- Lorsque la molette de commande est poussée sur [▶▶|], la sélection de chanson suivante commence.

Fonction du KDC-W4531/W4031/W409/WF431G

Fonction de fichier audio

Sélection de dossier

Sélectionner rapidement le dossier que vous voulez écouter.

1 Entrer en mode de sélection de dossier

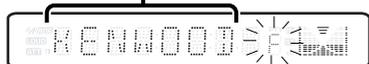
Appuyez sur la touche [F.SEL].

"F-SELECT" est affiché.

Pendant le mode de sélection, les informations concernant le dossier sont affichées comme suit.

Affichage du nom de dossier

Affiche le nom de dossier actuel.



2 Sélectionnez le niveau du dossier

Poussez la molette de commande sur [FM] ou [AM].

Avec la commande [FM] de la molette vous passez 1 niveau en-dessous, et avec la commande [AM] de la molette vous passez 1 niveau au-dessus.

Sélectionner un dossier dans le même niveau

Poussez la molette de commande sur [◀◀] ou [▶▶].

Avec la commande [◀◀] de la molette vous passez au dossier précédent, et avec la commande [▶▶] de la molette vous passez au dossier suivant.

Retourner au niveau le plus haut

Appuyez sur la touche [3].

3 Décidez quel dossier vous voulez écouter Appuyez sur la molette de commande.

Lorsque l'on quitte le mode de sélection de dossier, le MP3/WMA qui se trouve dans le dossier affiché est joué.

Annulation du mode de sélection de dossier

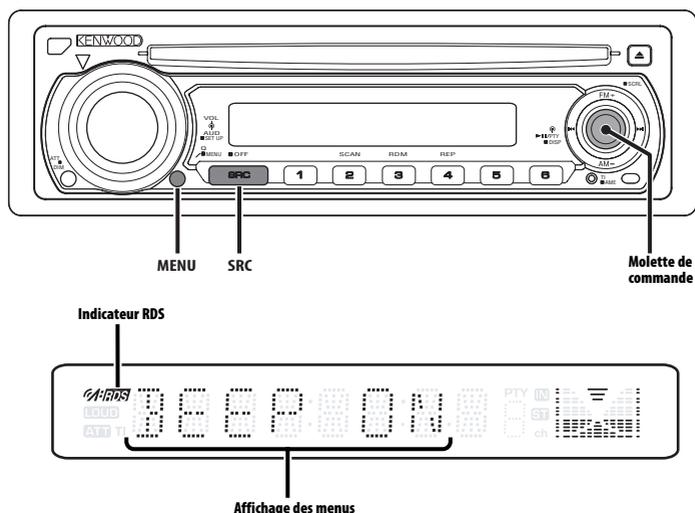
Appuyez sur la touche [F.SEL].

Défilement du Texte/Titre

Faites défiler le texte de CD, le texte de fichier audio ou le titre de MD qui est affiché.

Maintenez appuyée la molette de commande sur [FM] pendant au moins 1 seconde.

A propos du menu



A propos du menu

Activer en cours de fonctionnement des fonctions de signaux sonores etc.

La méthode de base d'utilisation du système du menu est expliquée ici. Les références pour les éléments du menu et leur réglage se trouve après l'explication de cette opération.

1 Entrez en mode menu

Appuyez sur la touche [MENU] pendant au moins 1 seconde.

"MENU" est affiché.

2 Sélectionnez l'élément du menu

Poussez la molette de commande sur [FM] ou [AM].

Exemple: Lorsque vous voulez activer le signal sonore, sélectionnez l'affichage "BEEP".

3 Réglez l'élément du menu

Poussez la molette de commande sur [◀◀] ou [▶▶].

Exemple: Lorsque "BEEP" est sélectionné, à chaque fois qu'on appuie sur la molette elle commute entre "BEEP ON" et "BEEP OFF". Sélectionner l'une des deux possibilités comme réglage.

Vous pouvez continuer en retournant à l'étape 2 et en réglant d'autres éléments.

4 Sortez du mode menu

Appuyez sur la touche [MENU].



- Lorsque d'autres éléments pour lesquels la méthode de fonctionnement normale ci-dessus est applicable sont affichés, on entre ensuite dans le graphique de réglage. (Normalement les réglages au sommet du graphique sont les réglages d'origine.) De plus, l'explication des éléments pour lesquels la méthode n'est pas applicable (<Ajustement manuel de l'horloge> etc.) sont exposés étape par étape.

A propos du menu

Fonction du KDC-W4531
En mode de veille

Code de sécurité

Puisqu'il faut l'autorisation du code de sécurité lorsqu'il est retiré du véhicule, la personnalisation de cet appareil à l'aide du Code de Sécurité aide à éviter les vols.



- Lorsque la fonction code de sécurité est activée, elle ne peut pas être désactivée. Remarque, votre code de sécurité est le numéro de 4 chiffres situé dans votre "Car Audio Passport" dans ce package.

1 Entrez en mode veille

Appuyez sur la touche [SRC].

Sélectionnez l'affichage "STANDBY".

2 Entrez en mode menu

Appuyez sur la touche [MENU] pendant au moins 1 seconde.

Lorsque "MENU" est affiché, "SECURITY" est affiché.

3 Entrez en mode code de sécurité

Appuyer sur la touche de commande pendant au moins 2 secondes.

Lorsque "ENTER" est affiché, "CODE" est affiché.

4 Sélectionnez les chiffres à saisir

Poussez la molette de commande sur [◀◀] ou [▶▶].

5 Sélectionnez les numéros du code de sécurité

Poussez la molette de commande sur [FM] ou [AM].

6 Répétez les étapes 4 et 5, et complétez le code de sécurité.

7 Confirmez le code de sécurité

Appuyer sur la touche de commande pendant au moins 3 secondes.

Lorsque "RE-ENTER" est affiché, "CODE" est affiché.

8 Effectuer les étapes 4 à 7 puis ré-entrer le code de sécurité.

"APPROVED" est affiché.

La fonction code de sécurité est activée.



- Si vous saisissez un code différent de votre code de sécurité, vous devez recommencer à l'étape 4.

Appuyez sur la touche Reset et quand il est retiré de la source d'alimentation de la batterie

1 Allumez l'alimentation.

2 Effectuer les étapes 4 à 7 puis ré-entrer le code de sécurité.

"APPROVED" est affiché.

L'appareil peut être utilisé.



- Si un code incorrect est entré, "WAITING" est affiché, et le temps d'interdiction de saisie indiqué ci-dessous est généré.

Après que le temps d'interdiction se soit écoulé,

"CODE" est affiché, et la saisie peut s'effectuer.

Nombre de fois qu'un mauvais code a été saisi	Temps d'interdiction de saisie
1	—
2	5 minutes
3	1 heure
4	24 heures

En mode de veille

Tonalité capteur tactile

Activer/Désactiver le signal sonore de contrôle d'opération (bip).

Affichage	Réglage
"BEEP ON"	Le bip est entendu.
"BEEP OFF"	Le bip est annulé.

En mode de veille

Ajustement manuel de l'horloge



- Ce réglage peut être fait lorsque la fonction <Synchronisation de l'horloge> (page 21) est désactivée.

1 Sélectionnez le mode d'ajustement de l'horloge

Poussez la molette de commande sur [FM] ou [AM].

Sélectionnez l'affichage "CLK ADJ".

2 Entrez en mode d'ajustement de l'horloge
Appuyer sur la touche de commande pendant au moins 2 secondes.

L'affichage de l'horloge clignote.

3 Réglez les heures

Poussez la molette de commande sur [FM] ou [AM].

Réglez les minutes

Poussez la molette de commande sur [◀◀] ou [▶▶].

4 Sortez du mode d'ajustement de l'horloge

Appuyez sur la molette de commande.

En mode de veille

Synchronisation de l'horloge

Synchroniser les données temps de la station RDS avec l'horloge de cet appareil.

Affichage	Réglage
"SYNC ON"	Synchronise l'heure.
"SYNC OFF"	Réglez l'heure manuellement.



- Il faut 3 ou 4 minutes pour synchroniser l'horloge.

En mode de veille

DSI (Disabled System Indicator)

Un indicateur rouge clignotera sur l'appareil après que la façade aura été enlevée, pour mettre en garde les éventuels voleurs.

Affichage	Réglage
"DSI ON"	La LED clignote.
"DSI OFF"	LED éteinte.

Fonction du KDC-4531/W4031/W409

En mode de veille

Eclairage sélectionnable

Sélectionner la couleur verte ou rouge pour l'éclairage de la touche.

Affichage	Réglage
"KEY RED"	La couleur de l'éclairage est rouge.
"KEY GRN"	La couleur de l'éclairage est verte.

Bulletin d'informations avec définition du temps d'écoute

Il y a basculement automatique lorsqu'un bulletin d'informations commence même si l'on écoute pas la radio. De plus, on peut également définir le délai pendant lequel l'écoute ne peut pas être interrompue.

Affichage et réglage

"NEWS OFF"
"NEWS 00M"
⋮
"NEWS 90M"

Lorsque "NEWS 00M" — "NEWS 90M" est sélectionné, la fonction d'interruption du bulletin d'informations est activée.

Lorsqu'il est activé, "NEWS" est affiché.

Lorsqu'un bulletin d'informations commence, "NEWS" est affiché et on passe au bulletin d'information.



- Si vous choisissez le réglage "20M" aucun autre bulletin d'information ne sera reçu avant 20 minutes après le premier bulletin d'information.
- Le volume du bulletin de nouvelles est du même niveau que celui réglé pour les <Informations routières> (page 13).
- Cette fonction n'est disponible que si la station souhaitée envoie un code PTY pour le bulletin d'information ou appartient à un réseau <Enhanced Other Network> envoyant un code PTY pour le bulletin d'information.
- Lorsque la fonction d'interruption du bulletin d'informations est activée, l'appareil bascule sur une station FM.

En mode Tuner

Recherche locale

Seules les stations dont la réception est bonne sont recherchées en mode d'accord automatique.

Affichage	Réglage
"LO.S OFF"	La fonction de recherche locale est désactivée.
"LO.S ON"	La fonction de recherche locale est activée.

A propos du menu

En mode Tuner

Mode d'accord

Définit le mode d'accord.

Mode d'accord	Affichage	Opération
Recherche automatique	"AUTO 1"	Recherche automatique d'une station.
Recherche de station pré-réglée	"AUTO 2"	Recherche dans l'ordre in des stations présentes dans la mémoire de pré-réglage.
Manuel	"MANUAL"	Contrôle de l'accord manuel normal.

AF (Alternative Frequency - Fréquence alternative)

Quand la réception est mauvaise, cette fonction commute automatiquement sur une autre fréquence du même programme avec une meilleure réception dans le même réseau RDS.

Affichage	Réglage
"AF ON"	La fonction AF est activée.
"AF OFF"	La fonction AF est désactivée.

Lorsque la fonction AF est activée, l'indicateur "RDS" est allumé.



- Quand aucune autre station avec un fort signal de réception n'est disponible pour le même programme dans le réseau RDS, il se peut que vous entendiez l'émission par intermittence. Dans ce cas, mettez hors service la fonction AF.

Restriction de la région RDS (Fonction de restriction régionale)

Vous pouvez choisir de restreindre ou non les canaux RDS reçus avec la fonction AF pour un réseau particulier, pour une région particulière.

Affichage	Réglage
"REG ON"	La fonction de restriction de la région est activée.
"REG OFF"	La fonction de restriction de la région est désactivée.



- Sans limiter la fonction AF pour la région et le réseau particuliers, cela paramètre une recherche de stations avec une bonne réception dans le même réseau RDS.

Recherche automatique TP

Quand la fonction TI est en service et que la réception devient mauvaise lors de l'écoute d'une station diffusant des informations routières, une autre station diffusant des informations routières avec une meilleure réception est recherchée automatiquement.

Affichage	Réglage
"ATPS ON"	La fonction recherche automatique TP est activée.
"ATPS OFF"	La fonction recherche automatique TP est désactivée.

En réception FM

Réception monaurale

On peut réduire les parasites lorsqu'une émission stéréo est captée en mode monaural.

Affichage	Réglage
"MONO OFF"	La réception monaurale est désactivée.
"MONO ON"	La réception monaurale est activée.

Fonction du KDC-W4531

Sélection de l'affichage d'entrée auxiliaire

Pour sélectionner l'affichage lorsque l'appareil est commuté à la source entrée Auxiliaire.

1 Sélectionnez la source d'entrée auxiliaire
Appuyez sur la touche [SRC].

Sélectionnez l'affichage "AUX EXT".

2 Entrez en mode menu
Appuyez sur la touche [MENU] pendant au moins 1 seconde.

"MENU" est affiché.

3 Sélectionnez le mode de réglage de l'affichage d'entrée auxiliaire
Poussez la molette de commande sur [AM] ou [FM].

Sélectionnez l'affichage "NAME SET".

4 Entrez en mode de réglage de l'affichage d'entrée auxiliaire
Appuyez sur la touche de commande pendant au moins 2 secondes.

L'affichage d'entrée auxiliaire actuellement sélectionné est affiché.

5 Sélectionnez la source d'entrée auxiliaire Poussez la molette de commande sur [◀◀] ou [▶▶].

A chaque fois qu'on appuie sur la molette, l'affichage change comme indiqué ci-dessous.

- "AUX EXT"
- "TV"
- "DVD"
- "VIDEO"
- "GAME"
- "PORTABLE"

6 Sortez du mode de sélection de l'affichage d'entrée auxiliaire Appuyez sur la touche [MENU].



- Lorsque le fonctionnement s'arrête pendant 10 secondes, le nom en cours est enregistré et le mode de réglage de l'affichage d'entrée auxiliaire se ferme.

Défilement du texte

Régler le défilement du texte affiché.

Affichage	Réglage
"SCL MANU"	Ne défile pas.
"SCL AUTO"	Défile lorsque l'affichage change.



- Le texte qui défile est indiqué ci-dessous.
 - Texte CD
 - Nom du dossier/ Nom du fichier/ Titre de chanson/ Nom d'artiste/ Nom d'album
 - Titre du MD
 - Texte radio

En mode de veille

Minuterie de temporisation de la coupure de l'alimentation

Régler le minuteur pour que l'appareil soit éteint automatiquement lorsqu'il reste longtemps en veille.

L'utilisation de ce réglage peut permettre d'économiser la batterie du véhicule.

Affichage	Réglage
"OFF -- --"	La fonction de temporisation de la coupure de l'alimentation est désactivée.
"OFF 20M" (Réglage d'origine)	Coupe l'alimentation au bout de 20 minutes.
"OFF 40M"	Coupe l'alimentation au bout de 40 minutes.
"OFF 60M"	Coupe l'alimentation au bout de 60 minutes.



- Ce réglage se fait après le réglage du <Code de sécurité> (page 20).

*Fonction du KDC-W4531/W4031/W409/WF431A
En mode de veille*

Réglage de lecture CD

En cas de problème de lecture d'un CD de format spécial, ce réglage force la lecture du CD.

Affichage	Réglage
"CD READ1"	Lecture de CD et MP3/WMA.
"CD READ2"	Lecture de CD forcée.



- Le réglage "CD READ2" ne peut lire les MP3/WMA. Certains CD de musique peuvent ne pas être lus même en mode "CD READ2".

En mode de veille

Réglage du mode de démonstration

Règle le mode de démonstration.

1 Sélectionner le mode de démonstration Poussez la molette de commande sur [FM] ou [AM].

Sélectionnez l'affichage "DEMO".

2 Régler le mode de démonstration Appuyer sur la touche de commande pendant au moins 2 secondes.

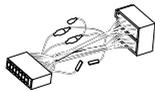
Chaque fois que l'on appuie sur la touche pendant au moins 2 secondes, le mode de démonstration commute comme indiqué ci-dessous.

Affichage	Réglage
"DEMO ON"	La fonction de mode démonstration est activée.
"DEMO OFF"	Sortie du mode démonstration (mode normal).

Accessoires/ Procédure d'installation

Accessories

①



.....1

②



.....2

③



.....1

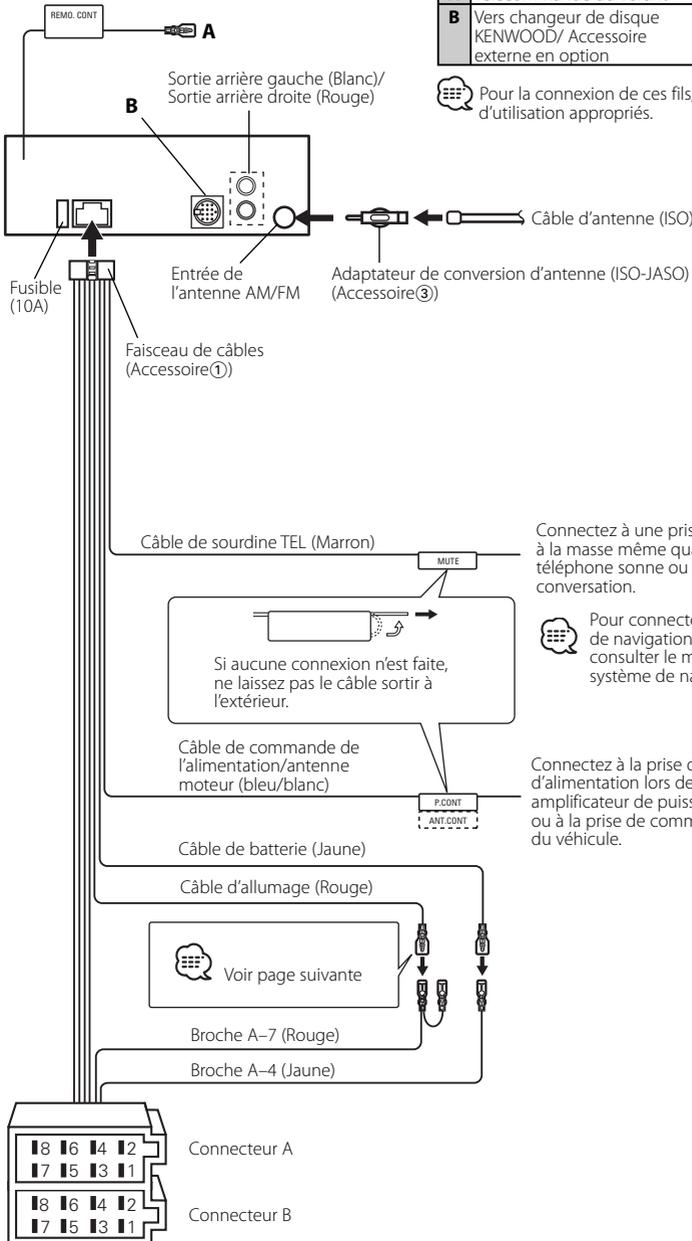
Procédure d'installation

1. Pour éviter les courts-circuits, retirez la clef de contact et déconnectez la borne \ominus de la batterie.
 2. Effectuez les connexions d'entrée et sortie correctement pour chaque appareil.
 3. Connectez le câble au faisceau de fils.
 4. Prenez le connecteur B sur le faisceau de fils et connectez-le au connecteur haut-parleur de votre véhicule.
 5. Prenez le connecteur A sur le faisceau de fils et connectez-le au connecteur d'alimentation externe de votre véhicule.
 6. Connectez le connecteur du faisceau à l'appareil.
 7. Installez l'appareil dans votre voiture.
 8. Reconnectez la borne \ominus de la batterie.
 9. Appuyez sur la touche de réinitialisation.
- ⚠
- Si l'appareil ne s'allume pas (ou s'il s'allume et s'éteint immédiatement), le fil d'enceinte a peut-être subi un court-circuit ou touché le châssis du véhicule, et la fonction de protection a pu être activée. Le fil d'enceinte devrait donc être examiné.
 - Si votre véhicule n'est pas prévu pour ce type de connection, consultez votre revendeur KENWOOD.
 - Utilisez uniquement des adaptateurs de conversion d'antenne (ISO-JASO) quand le cordon d'antenne a un fiche ISO.
 - Assurez-vous que toutes les connexions de câble sont faites correctement en insérant les fiches jusqu'à ce qu'elles soient verrouillées.
 - Si l'allumage de votre véhicule n'a pas de position ACC, ou si le câble d'allumage est connecté à une source d'alimentation à tension constante comme un câble de batterie, l'alimentation de l'appareil ne sera pas relié à l'allumage (c. à d., il ne se mettra pas sous et hors tension en même temps que l'allumage). Si vous souhaitez connecter l'alimentation de l'appareil avec l'allumage, connectez le câble d'allumage à une source d'alimentation qui peut être mise sous et hors tension avec la clef de contact.
 - Si un fusible grille, assurez-vous d'abord que les câbles n'ont pas causé de court-circuit puis remplacez le vieux fusible par un nouveau de même valeur.
 - Isolez les câbles non-connectés avec un ruban vinyle ou autre matériel similaire. Pour éviter, les courts-circuits, ne retirez pas non plus les capuchons à l'extrémité des câbles non-connectés ou des prises.
 - Connectez séparément chaque câble d'enceinte à la prise correspondante. L'appareil peut être endommagé si le câble négatif \ominus pour une des enceintes ou le câble de masse entre en contact avec une partie métallique du véhicule.
 - Après avoir installé l'appareil, vérifiez si les lampes de frein, les indicateurs, les clignotants, etc de la voiture fonctionnent correctement.
 - Si la console a un couvercle, assurez-vous d'installer l'appareil de façon à ce que la façade ne frappe pas le couvercle lors de la fermeture ou de l'ouverture.
 - Monter l'unité de façon à ce que l'angle de montage soit de 30° ou moins.

Connexion des câbles sur les prises

	KDC-W4531	KDC-W4031/W409/3031A/ 3031G/309A/309G/ WF431A/F331A/F331G
A	Télécommande du vorant	Télécommande du vorant
B	Vers changeur de disque KENWOOD/ Accessoire externe en option	—

☰ Pour la connexion de ces fils, veuillez consulter les manuels d'utilisation appropriés.



Connectez à une prise qui est à la masse même quand le téléphone sonne ou pendant une conversation.

☰ Pour connecter le système de navigation KENWOOD, consulter le manuel du système de navigation.

Connectez à la prise de commande d'alimentation lors de l'utilisation d'un amplificateur de puissance optionnel, ou à la prise de commande d'antenne du véhicule.

Connexion des câbles sur les prises

Guide des connecteurs

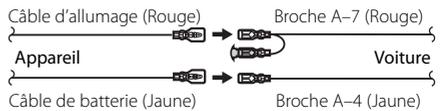
Numéros de broche pour connecteurs ISO	Couleur du câble	Fonctions
Connecteur d'alimentation externe		
A-4	Jaune	Batterie
A-5	Bleu/Blanc	Commande d'alimentation
A-7	Rouge	Allumage (ACC)
A-8	Noir	Connexion de la terre (masse)
Connecteur de haut-parleurs		
B-1	Violet	Arrière droit (+)
B-2	Violet/Noir	Arrière droit (-)
B-3	Gris	Avant droit (+)
B-4	Gris/Noir	Avant droit (-)
B-5	Blanc	Avant gauche (+)
B-6	Blanc/Noir	Avant gauche (-)
B-7	Vert	Arrière gauche (+)
B-8	Vert/Noir	Arrière gauche (-)

▲AVERTISSEMENT

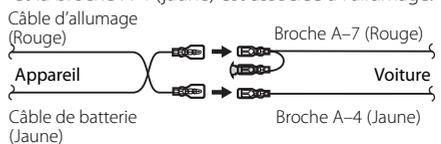
Connexion du connecteur ISO

La disposition des broches pour les connecteurs ISO dépend du type de votre véhicule. Assurez de réaliser les connexions correctes pour éviter d'endommager l'appareil. La connexion par défaut du harnais de câbles est décrite dans la section [1] ci-dessous. Si les broches du connecteur ISO sont réglées comme décrit dans la section [2] ou [3], réalisez les connexions comme indiqué dans l'illustration. Assurez-vous de reconnecter le câble comme indiqué ci-dessous [2] pour installer cet appareil dans les véhicules Volkswagen.

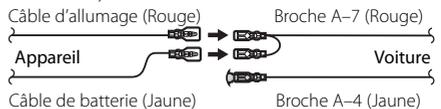
[1] (Réglage par défaut) La broche A-7 (rouge) du connecteur ISO du véhicule est associée à l'allumage, et la broche A-4 (jaune) est connectée à l'alimentation constante.



[2] La broche A-7 (rouge) du connecteur ISO du véhicule est connectée à l'alimentation constante et la broche A-4 (jaune) est associée à l'allumage.



[3] La broche A-4 (jaune) du connecteur ISO du véhicule n'est connectée à rien, tandis que la broche A-7 (rouge) est connectée à l'alimentation constante (ou bien, les deux broches A-7 (rouge) et A-4 (jaune) sont connectées à l'alimentation constante).



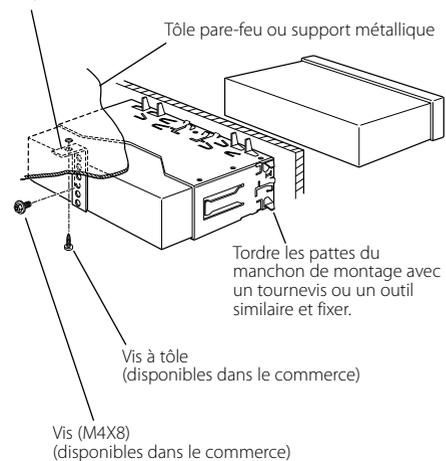
- Quand la connexion est faite comme dans [3] ci-dessus, l'alimentation de l'appareil ne sera pas associée à la clef de contact de l'appareil. Pour cette raison, assurez-vous toujours de mettre l'appareil hors tension quand vous coupez le contact.

Pour associer l'alimentation de l'appareil à l'allumage, connectez le câble d'allumage (ACC...rouge) à une source d'alimentation qui peut être mise sous et hors tension avec la clef de contact.

Installation

Installation

Armature de montage métallique
(disponible dans le commerce)

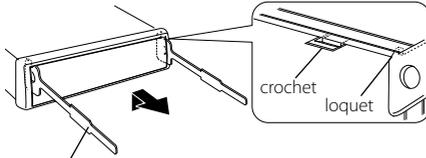


- Assurez-vous que l'appareil est solidement installé. Si l'appareil est instable, il risque de mal fonctionner (ex. le son risque de sauter).

Retrait de l'appareil

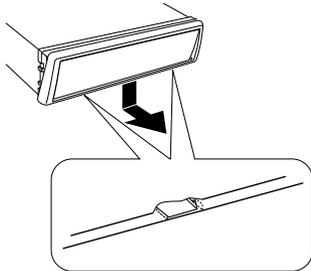
Retrait du cadre en caoutchouc dur

- 1 Engagez les broches de saisie sur l'outil de retrait et retirez les deux verrous du niveau supérieur. Soulevez le cadre et tirez-le vers l'avant comme montré sur la figure.



Accessoire ②
Outil de démontage

- 2 Lorsque le niveau supérieur est retiré, retirez les deux emplacements inférieurs.

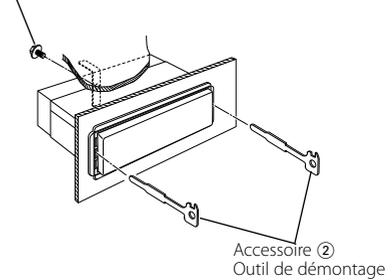


- Le châssis peut être également retiré à partir du côté arrière de la même façon.

Retrait de l'appareil

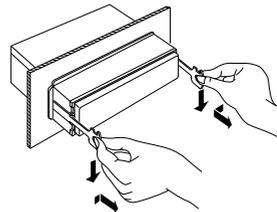
- 1 Référez vous à la section <Retrait du cadre en caoutchouc dur> (page 28) puis retirez le cadre en caoutchouc dur.
- 2 Retirez la vis (M4 x 8 mm) sur le panneau arrière.
- 3 Insérez les deux outils de démontage profondément dans les fentes de chaque côté, comme montré.

Vis (M4X8)
(disponibles dans le commerce)



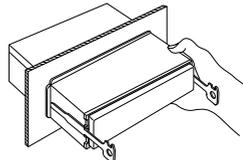
Accessoire ②
Outil de démontage

- 4 Baissez les outils de démontage vers le bas et tirez l'appareil à moitié en faisant pression vers l'intérieur.



- Faites attention de ne pas vous blesser avec le loquet de l'outil de démontage.

- 5 Sortez l'appareil entièrement avec les mains, en faisant attention de ne pas le faire tomber.



Guide de dépannage

Ce qui peut apparaître comme un mauvais fonctionnement de votre appareil n'est peut être que le résultat d'une mauvaise opération ou d'une mauvaise connexion. Avant d'appeler un centre de service, vérifiez d'abord dans le tableau suivant les problèmes possibles.

Général

? L'appareil ne se met pas sous tension.

- ✓ Le fusible a grillé.
 - ↳ Après avoir vérifié qu'il n'y a pas de court-circuits dans les câbles, remplacez le fusible par un de la même valeur.
- ✓ Le fil d'enceinte a un court-circuit ou touche le châssis du véhicule, et par conséquent la fonction de protection est activée.
 - ↳ Disposez ou isolez le câble d'enceinte correctement et appuyez sur la touche reset.

? Impossible de commuter sur une source.

- ✓ Aucun support n'est inséré.
 - ↳ Effectuez les réglage pour le média que vous souhaitez écouter. S'il n'y a aucun média dans cet appareil, il est impossible de commuter les sources.
- ✓ Le changeur de disque n'est pas connecté.
 - ↳ Connectez le changeur de disque. Si le changeur de disque n'est pas connecté à sa borne d'entrée, il est impossible de commuter l'appareil sur une source de disque externe.

? La mémoire est effacée quand le contact est mis.

- ✓ Les câble de batterie et d'allumage ne sont pas connectés correctement.
 - ↳ Connectez le câble correctement en vous référant à la section <Connexion des câbles sur les prises>.

? La fonction de sourdine TEL ne fonctionne pas.

- ✓ Le câble de sourdine TEL n'est pas connecté correctement.
 - ↳ Connectez le câble correctement en vous référant à la section <Connexion des câbles sur les prises>.

? La fonction de sourdine TEL se met en service même si le câble de sourdine TEL n'est pas connecté.

- ✓ Le câble de sourdine TEL touche une partie métallique de la voiture.
 - ↳ Eloignez le câble de sourdine TEL des parties métalliques de la voiture.

? Même si la force est activée, les sons de haute fréquence ne seront pas compensés.

- ✓ La source de tuner est sélectionnée.
 - ↳ Les sons de haute fréquence ne seront pas compensés lorsque la source est le tuner.

? Aucun son ne peut être entendu, ou le volume est faible.

- ✓ Les réglages du fader ou de l'équilibre sont réglés complètement d'un côté.
 - ↳ Centrer les réglages du fader et de la balance.
- ✓ Les câbles d'entrée/sortie ou le faisceau de câbles sont connectés incorrectement.
 - ↳ Reconnectez les câbles d'entrée/sortie et/ou le faisceau de câbles correctement. Voir la section sur la <Connexion des câbles sur les prises>.
- ✓ Les valeurs de décalage de volume sont faibles.
 - ↳ Augmentez le décalage du volume en vous référant à la section <Configuration audio> (page 8).

? Le son est de mauvaise qualité ou déformé.

- ✓ Un câble de haut-parleur a peut être été pincé par une vis dans la voiture.
 - ↳ Vérifiez la connexion des haut-parleurs.
- ✓ Les enceintes ne sont pas connectées correctement.
 - ↳ Reconnectez les câbles de haut-parleurs de manière que chaque prise de sortie soit connectée à un haut-parleur différent.

? La tonalité de touche ne s'entend pas.

- ✓ La sortie de préampli sans fading est en cours d'utilisation.
 - ↳ La tonalité de touche ne peut être émise par le jack de préampli.

? Bien que la fonction de synchronisation d'horloge soit activée, celle-ci ne peut être réglée.

- ✓ La station RDS reçue n'envoie pas de données d'heure.
 - ↳ Syntonisez l'appareil sur une autre station RDS.

Source tuner

? La réception radio est mauvaise.

- ✓ L'antenne de la voiture n'est pas sortie.
 - ↳ Sortez l'antenne complètement.
- ✓ Le câble de commande de l'antenne n'est pas connecté.
 - ↳ Connectez le câble correctement en vous référant à la section <Connexion des câbles sur les prises>.

En source disque

? "AUX EXT" s'affiche sans réaliser le mode de commande de disque extérieur.

- ✓ Un changeur de disque non reconnu est connecté.
 - ☞ Utilisez le changeur de disque mentionné dans la rubrique de <Au sujet des lecteurs de CD/changeurs de disque connectée à cet appareil> (page 3) la section <Précautions de sécurité>.

? Le disque spécifié n'est pas reproduit mais un autre est reproduit à sa place.

- ✓ Le disque spécifié est très sale.
 - ☞ Nettoyez le CD.
- ✓ Le disque a été inséré dans une autre fente que celle spécifiée.
 - ☞ Ejectez le magasin et vérifiez le numéro du disque spécifié.
- ✓ Le disque est très rayé.
 - ☞ Essayez un autre disque.

? Le CD est éjecté aussitôt après être introduit.

- ✓ Le CD est très sale.
 - ☞ Nettoyez le CD en vous référant à la rubrique Nettoyage de CD de la section <Au sujet des CD> (page 5).

? Impossible de retirer le disque.

- ✓ La cause en est que plus de 10 minutes se sont écoulées depuis que le commutateur ACC du véhicule a été coupé.
 - ☞ Le disque ne peut être retiré que dans les 10 minutes suivant la mise hors tension du commutateur ACC.

? Le disque ne s'insère pas.

- ✓ Un disque est déjà chargé.
 - ☞ Pressez la touche [▲] et retirez le disque.

? La recherche directe ne peut être effectuée.

- ✓ Une autre fonction est activée.
 - ☞ Désactivez la lecture aléatoire ou les autres fonction.

? La recherche par piste ne peut pas être effectuée.

- ✓ Pour les premiers disques ou dossiers ou la dernière chanson.
 - ☞ Pour chaque disque ou dossier, la recherche de plage ne peut être effectuée en marche arrière pour la première chanson ou en marche avant pour la dernière chanson.

En source MP3/WMA

? Impossible de lire un fichier MP3/WMA.

- ✓ Le support est rayé ou sale.
 - ☞ Nettoyez le support media en vous référant à la rubrique Nettoyage de CD de la section <Au sujet des CD> (page 5).

? Le son saute lors de la lecture de pistes MP3/WMA.

- ✓ Le support est rayé ou sale.
 - ☞ Nettoyez le support media en vous référant à la rubrique Nettoyage de CD de la section <Au sujet des CD> (page 5).
- ✓ L'enregistrement est de mauvaise qualité.
 - ☞ Enregistrez de nouveau le support ou utilisez un nouveau support.

? Le temps de piste MP3/WMA n'est pas affiché correctement.

- ✓ ----
 - ☞ Il existe certains temps n'étant pas affichés correctement en accord avec les conditions d'enregistrement MP3/WMA.

Dans les situations suivantes, contacter le centre SAV le plus proche :

Bien que le changeur de disques soit connecté, la source n'est pas activée et "AUX EXT" s'affiche en mode changeur.

Les messages ci-dessous indiquent l'état de votre système.

EJECT:	Aucun magasin à disque n'a été inséré dans le changeur. Le magasin à disque n'est pas complètement inséré. ➔ Insérez le magasin à disques correctement. Absence de CD dans l'unité. ➔ Insérer le CD.
NO DISC:	Aucun disque n'a été inséré dans le magasin à disque. ➔ Insérez un disque dans le magasin à disques.
TOC ERR:	Aucun disque n'a été inséré dans le magasin à disque. ➔ Insérez un disque dans le magasin à disques. Le CD est très sale. Le CD est à l'envers. Le CD est très rayé. ➔ Nettoyez le CD et insérez-le correctement.
E-05:	Le CD est à l'envers. ➔ Chargez le CD correctement.
BLANK:	Rien n'a été enregistré sur le MD.
NO TRACK:	Aucune plage n'est enregistrée sur le MD bien qu'il y ait un titre.
E-15:	Le support utilisé ne dispose pas de données enregistrées que l'appareil peut lire. ➔ Utilisez un support comportant des données enregistrées que l'appareil peut lire.
NO PANEL:	La façade de l'unité esclave connectée à cet appareil a été enlevée. ➔ La remplacer.
E-99:	Il y a une anomalie dans le magasin de disque. Ou l'unité fonctionne mal pour une raison quelconque. ➔ Vérifier le magasin de disque. Et appuyer ensuite sur la touche de initialisation de l'unité. Si le code "E-99" ne disparaît pas, consultez la station technique la plus proche.
HOLD:	Le circuit de protection de l'appareil se met en service quand la température à l'intérieur du changeur de disques automatique dépasse 60°C (140°F), arrêtant toutes les opérations. ➔ Refroidir l'appareil en ouvrant les fenêtres ou en mettant en service l'air conditionné. Quand la température descend au dessous de 60°C (140°F), la lecture du disque reprend de nouveau.

LOAD:	Les disques sont été échangés dans le changeur de disque.
READING:	L'appareil lit les données sur le disque.
IN (clignote):	Le lecteur CD ne marche pas correctement. ➔ Réinsérez le CD, si le CD ne peut pas être ejecté ou si l'affichage continue à clignoter même si le CD a été correctement remis en place, veuillez couper le courant et consulter votre centre de service après-vente le plus proche.
NA FILE:	Le format du fichier MP3/WMA qui a été lu n'est pas accepté par l'appareil. ➔ ----
COPY PRO:	Un fichier interdit de copie a été lu. ➔ ----

Spécifications

Les spécifications sont sujettes à changements sans notification.

Section tuner FM

Plage de fréquence (espacement de 50 kHz)
: 87,5 MHz – 108,0 MHz

Sensibilité utilisable (S/N = 26dB)
: 0,7 μ V /75 Ω

Sensibilité silencieuse (S/N = 46dB)
: 1,6 μ V /75 Ω

Réponse en fréquence (\pm 3,0 dB)
: 30 Hz – 15 kHz

Taux de Signal/Bruit (MONO)
: 65 dB

Sélectivité (DIN) (\pm 400 kHz)
: \geq 80 dB

Séparation stéréo (1 kHz)
: 35 dB

Section tuner MW

Plage de fréquence (espacement de 9 kHz)
: 531 kHz – 1611 kHz

Sensibilité utilisable (S/N = 20dB)
: 25 μ V

Section tuner LW

Plage de fréquence
: 153 kHz – 281 kHz

Sensibilité utilisable (S/N = 20dB)
: 45 μ V

Section Disque Compact

Diodes laser
: GaAlAs

Filtre numérique (A/N)
: 8 fois suréchantillonnage

Convertisseur A/N
: 1 Bit

Vitesse de l'axe
: 500 – 200 rpm (CLV)

Pleurage et scintillement
: Non mesurables

Réponse en fréquence (\pm 1 dB)
: 10 Hz – 20 kHz

Distorsion harmonique totale (1 kHz)
: 0,01 %

Taux de Signal/Bruit (1 kHz)
KDC-W4531/W4031/W409/WF431A: 105 dB
KDC-3031A/3031G/309A/309G/F331A/F331G
: 93 dB

Gamme dynamique
: 93 dB

Séparation de canaux
: 85 dB

Décodage MP3

KDC-W4531/W4031/W409/WF431A
: Compatible avec le format MP3 1/2

Décodage WMA

KDC-W4531/W4031/W409/WF431A
: Compatible Windows Media Audio

Section audio

Puissance de sortie maximum

KDC-W4531/W4031/W409: 50 W x 4
KDC-WF431A/F331A/F331G/3031A/3031G/
309A/309G: 45 W x 4

Puissance de sortie (DIN45324, +B=14,4V)

KDC-W4531/W4031/W409: 30 W x 4
KDC-WF431A/F331A/F331G/3031A/3031G/
309A/309G: 28 W x 4

Action en tonalité

Graves : 100 Hz \pm 10 dB

Centrale : 1 kHz \pm 10 dB

Aiguës : 10 kHz \pm 10 dB

Niveau de préamplification/charge (pendant le mode CD)

: 2000 mV/10 k Ω

Impédance de sortie préamplificateur (pendant le mode CD)

: \leq 600 Ω

Général

Tension de fonctionnement (11 – 16V admissible)

: 14,4 V

Courant absorbé

: 10 A

Taille d'installation (L x H x P)

: 182 x 53 x 155 mm

Masse

: 1,4 kg